



Brüssel, den 21. November 2014  
(OR. en)

15895/14

FIN 881  
INST 575  
PE-L 83

## I/A-PUNKT-VERMERK

---

Absender:	Haushaltsausschusses
Empfänger:	Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat
Betr.:	Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. 5/2014) innerhalb des Einzelplans VIII – Europäischer Bürgerbeauftragter – des Gesamthaushaltsplans für 2014

---

1. Der Europäische Bürgerbeauftragte hat dem Rat am 18. November 2014 seinen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. 5/2014) übermittelt.

Ziel des Vorschlags ist es, einen Betrag von 155 100 EUR von den Artikeln 104 (*Dienstreisekosten*), 231 (*Übersetzungen und Dolmetscher*), 232 (*Unterstützung von Aktivitäten*), 303 (*Sitzungen im Allgemeinen*) und 304 (*Interne Sitzungen*) und den Posten 2100 (*Kauf, Instandhaltung und Wartung der Hardware und Software und damit verbundene Arbeiten*) und 3210 (*Kommunikation und Publikationen*) auf folgende Haushaltslinien zu übertragen:

- Artikel 100 (*Gehalt, Zulagen und Entschädigungen (an das Gehalt gebunden)*): 3 800 EUR;
- Artikel 103 (*Pensionen*): 3 800 EUR;
- Posten 1 200 (*Gehälter und Zulagen*): 146 500 EUR und
- Posten 1 204 (*Ansprüche bei Dienstantritt, bei Versetzung und bei Ausscheiden aus dem Dienst*): 1 000 EUR.

- 2 Die Übertragung wird vorgeschlagen, um die rechtzeitige Zahlung von Ruhegehältern, Gehältern und sonstigen Ansprüchen im Dezember 2014 sicherzustellen. Dieser Vorschlag für eine Mittelübertragung ersetzt unter anderem den Antrag des Europäischen Bürgerbeauftragten im Entwurf des Berichtigungshaushaltsplans Nr. 6/2014, der nicht rechtzeitig angenommen worden ist.

3. Der Haushaltsausschuss hat den Vorschlag in seiner Sitzung vom 21. November 2014 geprüft.
  4. Nach Prüfung des Vorschlags ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, er möge Folgendes billigen:
    - die vorgeschlagene Mittelübertragung,
    - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.
-

**ENTWURF EINES SCHREIBENS**

des           Präsidenten des Rates  
an den       Europäischen Bürgerbeauftragten  
Kopie:       Präsident des Europäischen Parlaments

Sehr geehrte Frau ...,

gemäß Artikel 27 Absatz 4 der Haushaltsordnung vom 25. Oktober 2012<sup>1</sup> teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. 5/2014 innerhalb des Einzelplans VIII – Europäischer Bürgerbeauftragter – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2014 gebilligt hat.

(Schlussformel)

  

---

---

<sup>1</sup> Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EU, Euratom) Nr. 1142/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Oktober 2014 (ABl. L 317 vom 4.11.2014, S. 28).